

# TOPONIMIA EUZKERICA

(CONTINUACION)

## V. - COMPONENTES DE EDIFICACION (SUSTANTIVOS) USUALES EN LA TOPONIMIA VASCA

BOLI, BOLIN, BOLU y BOLUN, molino. —Ejemplos: Bolibar, cuna originaria del libertador de América, en la anteiglesia de Zenarrutza (Vizcaya) y aldea distante seis kilómetros de Gazteiz (Vitoria); Bolintxu, manantial de agua potable al pie de Pagazarri, famoso entre los «chimbos» verdaderos, donde existió el molinito de su nombre; Bolinate, molino de Arrasate (Mondragón); Bolubarri, central eléctrica de Vergara (Guipúzcoa); Bolueta, población de la anteiglesia de Begoña, muy conocida de los bilbainos; Bolunburu, lugar de Zalla, donde existe una central eléctrica; Bolinzulo, molino de Kortezubi (Vizcaya), donde se sumerge el río para reaparecer más tarde en Jausoro; Bolinaga, Bolukua.

BORDA, casería, cabaña, redil para cabañerías. Es muy corriente en el Pirineo navarro y aragonés, designar con este nombre a las «txabolas» que sirven de viviendas en la época estival a los pastores de ovejas. Como variante suya encontramos con frecuencia la forma BORDE.—Ejemplos: Borda, Bordagain, Bordazaharra, Bordagibel, Bordatxiki, Bordegarai, Bordaberri (Bordaverri), cabaña nueva, Bordazarraga, Bordasarrague (la cabaña vieja).

Existen en euzkera otras dos palabras para designar molino: EYARA o EYERA, —(ei(h)ara), (ei(h)era)— afrancesados en Eyhara y Eyhera, con su variante YARA o YERA, usadas en la parte vasca continental, es una de ellas.—Ejemplos: Eyaralar, Eyarte, Eyeralde, Eyeraburu, Yarain, Eyheralde, Eyhartze, Eykerazki, etc.—Ejemplo: Eyaralde, casa al lado de un molino, cerca de Ciorria (Navarra) y la otra ERROTA, al parecer palabra exótica, derivada del latín ROTA: Errota, casería de Butron (Gatika); Errotagitxi, molino de Lezama (Vizcaya); Errotatundia, molino de Irantz, nombre euzkérico de Irun; Errotabarri, molino de Araotz, barrio de Oñate; Errotabarria, muelle de Lurtzana (Baracaldo); Errotabide, término de Igoa (Navarra); Errotaburu, casería de Zu-

billaga (Oñate); Errotalde, caserío de Arrankudiaga, de grata recordación para el que esto escribe, por ser el lugar natal de su madre; Errotalegorruru, casería de Oyarzun; Errotatxu, barrio de Berango y caserío-molino de Lujua (Vizcaya); Errotaurre, casería de Tolosa; Goikoerrota, molino de Ibarra (Aramayona - Alava); Errotaetxe, apellido vulgar más conocido por Rotaetxe.

ELIZ y sus variantes ELEX, ELIZ y LEZ, aunque esta última puede ser también residuo de LEZA (sima), iglesia. Es voz erdérica, tomada del latín, sustituible por el neologismo TXADON, cuyo uso se ha extendido considerablemente. Este neologismo, por ser invención nueva, no lo encontramos en la toponimia.—Ejemplos: Eleizalde, apellido de un gran euzkerólogo, miembro que fué de la Academia de la Lengua Vasca, fallecido en Julio de 1923; Eleizondo, junto a la iglesia; Elexalde, barriada de Arrankudiaga (Vizcaya), situada como su nombre lo indica; Elexabarri, barrio de la extinguida república de Abando, donde existía su cementerio; Elizondo, capital del valle baztanés y apellido de un antiguo comerciante «chimbo» de la calle de la Ronda, famoso entre los chicos bilbainos, donde comprábamos las cosas propias de aquella feliz edad: trompas, tiragomas, pelotas, etc. Aún vive su hijo, famoso esperantista. Elizabia, «château» de Iruriri (Trois Villes), en Zuberoa; Elexpuru, Elexpide...

Es muy corriente hallar toponímicos erderizados, como Elejalde, Elejondo, Elissague, Lissague, Elissagaray, Elissalde, Elissamburu, Elissetche, etc.

También encontramos la variante Elespe, en la parte arratiana de Dima, perteneciente a Vizcaya.

ENPARANTZA, plazuela, cobertizo, tejavana, hallando pocos ejemplos para citar: Enparantza, etc.

NESTOR DE GOICOECHEA  
«Urdiola»

(continuará)